

Procedure for whānau interview:

If you wish to bring whānau to an interview, please advise the interviewer(s) at least two days prior to the interview. This allows for:

- Arrangement of room and furniture to accommodate everyone
- Negotiation: to communicate if there are any special cultural/religious needs

The interview structure for the whānau interview is:

- Greeting, mihi or prayer
- The panel will interview the applicant
- Whānau members will be invited to speak about the applicant, outlining the person's qualities and suitability for the position
- The chairperson will indicate when the interview is complete
- Mihi or prayer to close

It is important to acknowledge local tangata whenua – this will result in variations of the interview process. Please check with local kaumatua to check the process you plan on following with your students to make sure it is suitable for the situation.

Greeting from the main interviewer to the interviewee and support people:

Māori

Tēnā koutou katoa.

Ko te mihi tuatahi ki ngā ātua Māori, ki a Ranginui kōrua ko Papatūānuku, ki a koutou ngā tamariki.
Nā koutou te timatanga tae noa ki ēnei rā, tēnā koutou, tēnā koutou, tēnā koutou.

Ko te mihi tuarua ki ngā mate o te rā, o te wiki, o te mārama, o te tau, moe mai, moe mai, moe mai

Apiti hono, tātai hono, te hunga mate ki te hunga ora, tēnā rā tātou katoa.

Ko te mihi tuatoru ki a koutou kua tae mai mō te kaupapa o te rā, nō reira, nau mai, piki mai, kake mai, whakatau mai rā... *(song here)*

Nō reira, tēnā koutou, tēnā koutou, tēnā tātou katoa.

English

Greetings first to the Māori atua, to Rangi and Papa, to all the children. You are the beginning,
Greetings, greetings, greetings.

Second to those who have passed, this day, this week, this month, this year, sleep...

Joining the dead to the living, greetings to all.

Third to those who have come for today's work, welcome, welcome, welcome...*(song - something like: E tu kahikatea, E toru nga mea, Ma wai ra, etc) then finish the welcome)*

Response from the interviewee's support:

Māori

E ngā waka

E ngā iwi

Rau rangatira mā, tēnā koutou, tēnā koutou, tēnā koutou katoa

Ko te mihi tuatahi ki te whenua e takoto nei, tēnā koe, ki te whare ipurangi e tū ake nei, tēnā koe.
Tēnā kōrua.

Ko te mihi tuarua ki ngā mate o te rā, o te wiki, o te mārama, o te tau, moe mai, moe mai, moe mai

Apiti hono, tātai hono, te hunga mate ki te hunga ora, tēnā rā tātou katoa.

Ko te mihi tuatoru ki a koutou ngā tāngata whenua, ki a koutou ngā māngai o ngā whare wānanga,
huri noa ki a mātou kua tae mai mō te uiui nei, tēnā koutou, tēnā koutou, tēnā tātou katoa....*(song here)*

Nō reira, tēnā koutou, tēnā koutou, tēnā tātou katoa.

English

The different canoes

The different peoples

The leaders among us, greetings (x3)

First, to the land around us, greetings, to the Internet house standing here, greetings. Greetings to you both.

Second to those who have passed, this day, this week, this month, this year, sleep...

Joining the dead to the living, greetings to all.

Third to the tangata whenua / people of this place, to the spokespeople of the institutes of higher learning, to those of us who have gathered to be interviewed, welcome, welcome, welcome...*(sing now then finish)*

Karakia starting

Kia tau te rangimarie

Kia horahia te marino

Kia whakapapapounamu te moana

Kia tere te k rohirohi

Ki mua i te huarahi

Ae

Let peace be with us

Let the calm be widespread

Let the sea glisten like greenstone

And let the shimmer of summer dance

Across thy path

Amen

Karakia ending

E te Atua

Nāu nei mātou e arahi tae noa mai ki te mutunga o tēnei hui

Awhinatia mātou ki te mahi i a mātou mahi

Ki runga i te tika, i te pono, i te aronui

Tētahi ki tētahi

Haumi e, hui e, tāiki e

Our Lord

Who has guided us from the beginning until now, the end of this gathering/meeting

To follow the right, to be truthful and to care for

Each other

Yes, we all agree